

TEMPERATURREGLER zur Wandmontage – SERIE W-600  
TEMPERATURE CONTROL UNIT for wall mount – SERIES W-600

W-610



W-630



W-650



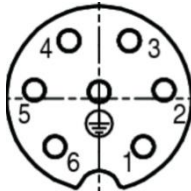
W-690



Technische Daten Technical data	
<b>Nennspannung</b> <i>Nominal voltage</i>	90 ... 260 V AC 50/60 Hz
<b>W-610</b> <b>Max. Strom / Max. current</b> <b>Sensoren / Sensors</b> <b>Anschluss / Connection</b>	40 A frei wählbar (W-610S) / <i>selectable (W-610S)</i> Kabelverschraubungen (2 × M25 + 2 × M12) und Schraubklemmen (bis 16 mm <sup>2</sup> ) / <i>Connection via cable glands (2 × M25 + 2 × M12) and screw terminals (up to 16 mm<sup>2</sup>)</i>
<b>W-630</b> <b>Max. Strom / Max. current</b> <b>Sensoren / Sensors</b>  <b>Anschluss / Connection</b>	10 A (über interne Sicherung / <i>via internal fuse</i> ) Widerstandssensoren (W-630R) oder Thermoelemente (W-630T) wählbar / <i>Choice of resistance-based sensors (W-630R) or thermocouples (W-630T)</i> Netzanschluss über Kabel 1,5 m H05VVF mit Schuko Stecker (CEE 7/7) Heizungsanschluss über Flanschdose Amphenol ecomate C016 6+PE <i>Mains connection via 1.5 m H05VVF cable with Schuko plug (CEE 7/7)</i> <i>Heater connection via round socket Amphenol ecomate C016 6+PE</i>
<b>W-650</b> <b>Max. Strom / Max. Current</b> <b>Sensoren / Sensors</b>  <b>Anschluss / Connection</b>	20 A Widerstandssensoren (W-650R) oder Thermoelemente (W-650T) wählbar / <i>Choice of resistance-based sensors (W-650R) or thermocouples (W-650T)</i> Netzanschluss über Helukabel JZ-600 1,5 m 3 × 2,5 mm <sup>2</sup> Heizungsanschluss über Flanschdose Binder Serie 694 4+PE <i>Mains connection via Helukabel JZ-600 1.5 m 3 × 2,5 mm<sup>2</sup> cable</i> <i>Heater connection via round socket Binder series 694 4+PE</i>
<b>W-690</b> <b>Max. Strom / Max. current</b> <b>Sensoren / Sensors</b>  <b>Anschluss / Connection</b>	40 A Widerstandssensoren (W-690R) oder Thermoelemente (W-690T) wählbar / <i>Choice of resistance-based sensors (W-690R) or thermocouples (W-690T)</i> Netzanschluss über Helukabel JZ-600 1,5 m 3 × 6 mm <sup>2</sup> Heizungsanschluss über Flanschdose Harting Han Q 4/2 F-c <i>Mains connection via Helukabel JZ-600 1.5 m 3 × 6 mm<sup>2</sup> cable</i> <i>Heater connection via socket Harting Han Q 4/2 F-c</i>
<b>Nennstrom Heizung vs. Umgebungstemperatur</b> <i>Rated current heater vs. ambient temperature</i>	<p>Leistungsabgabe: Durchschnittliche Leistungsabgabe der Heizung im eingeregelteten Zustand <i>Power output: mean power output of the heater in controlled state</i></p>
<b>Aufheizphase</b> <i>Heat up phase</i>	40 A für bis zu 10 min bei 50 °C Umgebungstemperatur <i>40 A up to 10 min at 50 °C ambient temperature</i>

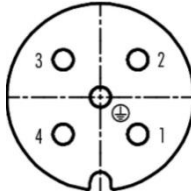
<b>Spitzenleistung bei 230 V</b> <i>Peak output @ 230 V</i>	<b>W-610:</b> 9200 W <b>W-630:</b> 2300 W <b>W-650:</b> 4600 W <b>W-690:</b> 9200 W
<b>Leistungsschalter</b> <i>Power switch</i>	Triac <i>Triac</i>
<b>Sicherung</b> <i>Fuse</i>	10 A (interne Sicherung, austauschbar durch Kundenservice) <i>10 A (internal fuse, replacable via customer service)</i>
<b>Thermischer Schutz</b> <i>Thermal protection</i>	+85 °C (Elektronik Temperatur, rückstellbar) <i>+85 °C (Electronic temperature, resettable)</i>
<b>Sensoreingänge</b> <i>Sensor inputs</i>	Pt100, Pt1000 (je 2, 3 oder 4-Leiter Anschluss), Nickel 120, NTC 10k, NTC 100k (je 2-Leiter Anschluss), Thermoelemente Typ K, J, E oder N Alle Eingänge potentialfrei mit Sensorbruchsicherung <i>Pt100, Pt1000 (2, 3 or 4-wire)</i> <i>Nickel 120, NTC 10k, NTC 100k (2-wire)</i> <i>Thermocouples K, J, E or N</i> <i>all inputs potential-free with sensor break detection</i>
<b>Einstellbereich</b> <i>Adjustment range</i>	Pt100, Pt1000: -120 °C ... +850 °C Ni120: -50 °C ... +250 °C NTC10k: -20 °C ... +250 °C NTC100k: 0 °C ... +250 °C K Thermo.: -200 °C ... +1350 °C J Thermo.: -210 °C ... +1200 °C E Thermo.: -200 °C ... +1000 °C N Thermo.: -200 °C ... +1300 °C
<b>Regler Typ</b> <i>Controller type</i>	FAT (Fast-Adaptive-Tuning)
<b>Gutbereich um Sollwert</b> <i>Range around setpoint</i>	±3 K
<b>Anzeige</b> <i>Display</i>	LCD-Grafikdisplay <i>LCD graphic display</i>
<b>Bedienung</b> <i>Operation</i>	über Tastenfeld mit mehrsprachiger Menü-Steuerung optional: über WRZF310N Bedienteil (bis zu 7 m Entfernung) <i>via keypad and multilingual menu control</i> <i>optional: via WRZF310N control unit (distance up to 7 m)</i>
<b>Status LED</b> <i>Status LED</i>	3-farbige LED zur Darstellung der verschiedenen Betriebszustände <i>3-coloured LED for signaling of operation conditions</i>
<b>Potentialfreier Signalausgang</b> <i>Potential-free signal output</i>	50 mA max. 45 V (potentialfrei) geschaltet, wenn Temperatur innerhalb des Gutbereiches liegt (Status LED grün) <i>50 mA max. 45 V (potential-free) switch closed, if temperature is within range (Status LED green)</i>
<b>Umgebungstemperatur</b> <i>Ambient temperature</i>	-20 °C ... +50 °C
<b>Relative Feuchte</b> <i>Relative humidity</i>	< 90 % (nicht kondensierend) <i>&lt; 90 % (non-condensing)</i>
<b>Schutzart</b> <i>Protection standard</i>	IP65 (Deckel geschlossen) <i>IP65 (cover closed)</i>

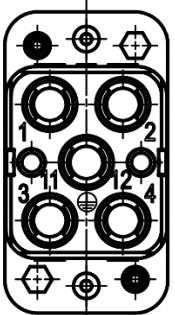
<b>Schutzklasse</b> <i>Protection class</i>	I
<b>Sprachen</b> <i>Languages</i>	Deutsch, Englisch, Spanisch, Französisch, Japanisch <i>German, english, spanish, french, japanese</i>
<b>Gewicht</b> <i>Weight</i>	1,5 kg (mit Kabelverschraubungen / <i>unit with cable glands</i> ) 1,8 kg (mit Flanschdose / <i>unit with output socket</i> )
<b>Gehäuse</b> <i>Housing</i>	151 x 175 x 90 mm Polycarbonat mit unverlierbarem Klarsichtdeckel UL 94-V0 Handbetätigte Scharnierverschlüsse → Öffnen ohne Werkzeug <i>Polycarbonate with non-detachable clear cover UL 94-V0</i> <i>Hinges for manual operation → No tools required!</i>

W-630 - Standard Steckerbelegung / Standard plug arrangement		
1	Phase Heizung / L heater	<b>Steckeransicht / Connector drawing</b>  Heizkreis (max. 10 A) muss über externe Sicherung abgesichert werden Heater (max. 10 A) must be protected with external fuse
2	Neutralleiter Heizung / N heater	
3	(w)* Sensor RTD (nur 4 Leiter / 4 wire only)	
4	(r)* Sensor RTD (nur 3/4 Leiter / 3/4 wire only)	
5	(r)* Sensor RTD; Sensor TC +	
6	(w)* Sensor RTD; Sensor TC -	
PE	Schutzleiter / Protective earth connection	

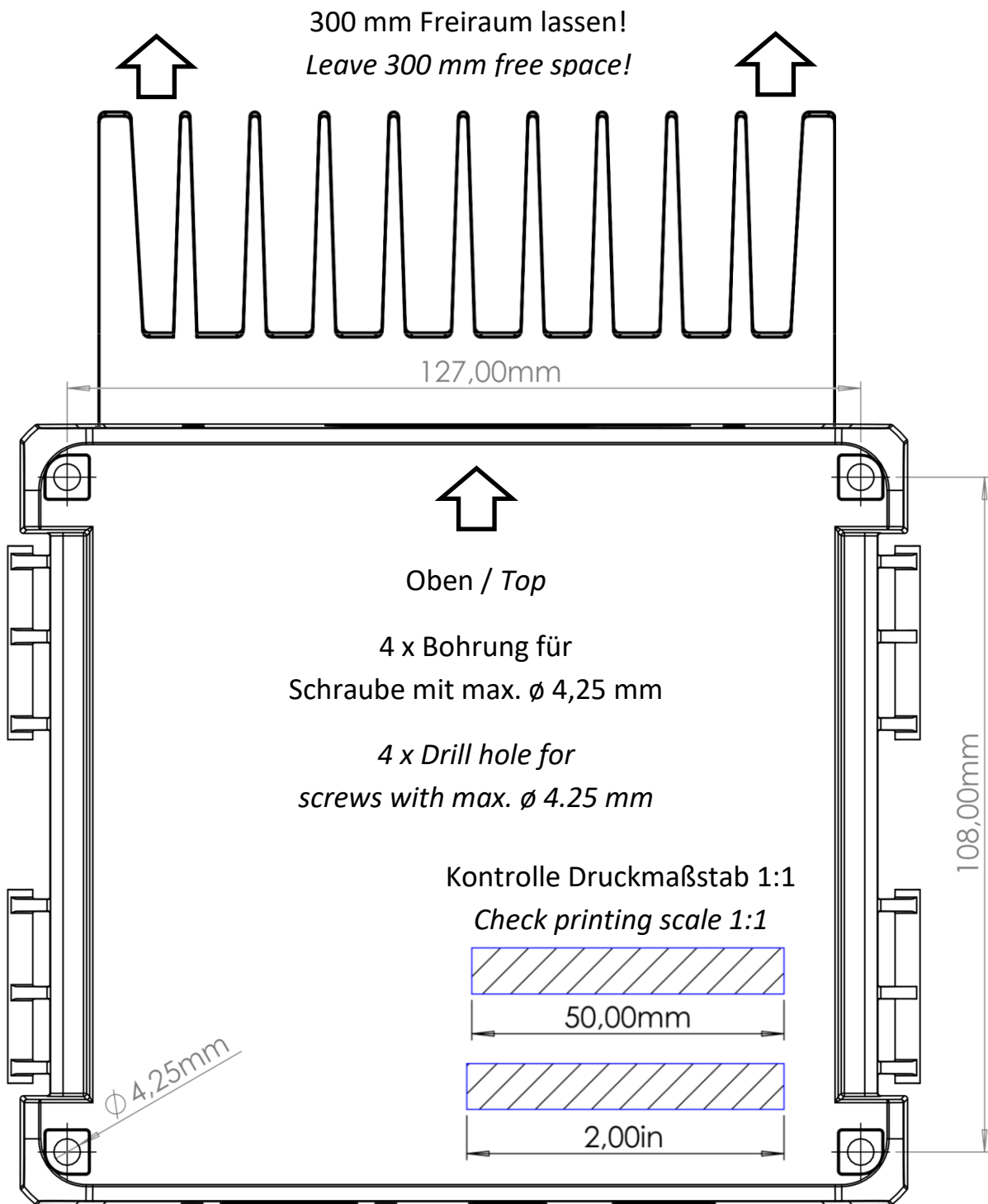
\*(IEC 60751)



W-650 - Standard Steckerbelegung / Standard plug arrangement		
1	Phase Heizung / L heater	<b>Steckeransicht / Connector drawing</b>  Heizkreis (max. 20 A) muss über externe Sicherung abgesichert werden Heater (max. 20 A) must be protected with external fuse
2	Neutralleiter Heizung / N heater	
3	Sensor RTD; Sensor TC +	
4	Sensor RTD; Sensor TC -	
PE	Schutzleiter / Protective earth connection	

W-690 - Standard Steckerbelegung / Standard plug arrangement		
1	Phase Heizung / L heater	<b>Steckeransicht / Connector drawing</b>  Heizkreis (max. 40 A) muss über externe Sicherung abgesichert werden Heater (max. 40 A) must be protected with external fuse
2	Nicht angeschlossen / Not connected	
3	Nicht angeschlossen / Not connected	
4	Neutralleiter Heizung / N heater	
11	Sensor RTD; Sensor TC +	
12	Sensor RTD; Sensor TC -	
PE	Schutzleiter / Protective earth connection	

Montagezeichnung / Mounting diagram



Oben 300 mm und um den Regler herum einen Bereich von mindestens 50 mm frei lassen.  
Keep free space of 300 mm on top and around controller of at least 50 mm.